

Le vieillard et le héros

de Thomas Ribj, NZZ

Pourquoi apprendre les langues anciennes? Parce que les textes dans ces langues disent des choses qui nous touchent aujourd'hui plus que jamais.

Il est probable qu'on apprenne plus aisément l'italien ou l'espagnol quand on a étudié le latin



Priam et Achille – thorvaldsensmuseum.dk

auparavant. Et il est certain que la pratique du latin et du grec développe la sensibilité linguistique générale. Néanmoins, je n'aime pas trop entendre vanter les langues anciennes pour leur utilité pratique. La personne qui prend des leçons de ballet entraîne la musculature des mollets. Mais si c'est là son unique raison de danser, elle pourrait atteindre son but à moindre frais, et elle se prive de tout ce qui fait le charme du ballet.

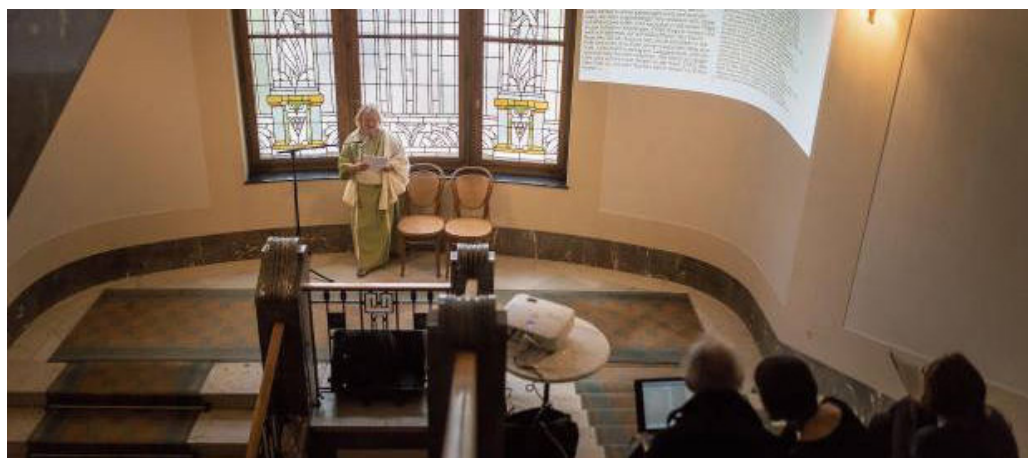
Quand je repense à mes leçons et à mes études de latin et de grec, me reviennent à

l'esprit des vers concis, parfaitement formulés, des scènes, réflexions et récits qui m'ont marqué. Si je devais emporter un seul livre sur la fameuse île déserte, j'opterais pour l'Iliade. Et s'il n'y avait de place que pour un chant de l'œuvre, j'emballerais sans hésiter le dernier, le vingt-quatrième.

Il fait nuit. Le vieux Priam se faufile au cœur du camp des Achéens et se rend auprès d'Achille pour lui demander le corps d'Hector. La dépouille de son fils. Le cadavre que le Grec traîne depuis des jours dans le sable, acte de vengeance d'Achille en deuil de son ami Patrocle, tué par Hector. Achille reçoit Priam. Le père d'un meurtrier fait face à celui qui a tué son fils. Ils parlent ensemble. La douleur remonte dans leur poitrine. Le deuil, la colère, la haine. Qu'est-ce que se doivent des hommes qui se sont infligé de tels maux? Ils se parlent. Peut-être même que la compréhension mutuelle se développe. Mais ils ne peuvent combler les fossés qui les séparent. Priam est à la fin de sa vie. Achille aussi, il va mourir devant Troie. Achille libère la dépouille, les deux hommes se séparent.

L'Iliade est un poème vieux de 2'500 ans. Et je ne connais pas de livre qui dise autant de choses que celui-là sur l'attachement des humains et sur tout ce qu'ils peuvent s'infliger.

Gesehen: Lesemathon



Schlaflose Nacht in der St.Galler Kantonsbibliothek: Im Rahmen des 11. Lateinischen Kulturmonats haben einige Verrückte während 24 Stunden das Hauptwerk des römischen Dichters Ovid vorgelesen – auf Lateinisch.

Bild: www.tagblatt.ch/ostschweiz

Das aktuelle Zitat

1917-2017: 100 ans de l'Association Suisse des Philologues Classiques. Engagée depuis 100 ans en faveur des langues anciennes. HIC ET NUNC.

Philipp Xandry, président de l'ASPC

News

Loblied auf das Latein

Eine Kolumne von F. Fellmann über das Schulfach Latein

„USA und ROM. Über Macht und Ohnmacht zweier Großmächte“

Der Verfasser stellt in einem Überblick bis 2009 dar, wie stark die USA in Verbindung mit dem Imperium Romanum gesetzt werden bzw. sich selber in Verbindung setzen.

La disparition de Pompéi – enregistrement live d'une webcam

Une reconstruction virtuelle impressionnante des événements réalisée à Melbourne.

Dezember im Oktober?

SEPTEM, OCTO, NOVEM, **DECEM** – *sette otto nove dieci*: Der Dezember ist eindeutig der 10. Monat, also gehört er eigentlich in den Oktober. Und der müsste dann ... – es ist kompliziert!

Der alte römische Kalender setzte den Jahresanfang auf den Frühling, also den März, wie es sich gehört für eine sehr stark agrarisch geprägte Mittelmeerkultur. Der Februar, als letzter Monat des Jahres, wird zum Schaltmonat: Mal mehr, mal weniger Tage, was es gerade braucht. Als aus Bauern äusserst erfolgreiche Soldaten wurden, änderte sich vieles: Die ganze Welt haben sie erobert, und damit wurden die Aufmarschwege immer länger, manchmal dauerte es Monate, bis man mit dem Krieg endlich beginnen konnte. Und im Winter wurde gar nicht gekämpft, der Zustand



Bild: www.historicaleye.it

des Terrains liess das in der Regel ohnehin nicht zu. Fromm blieben die Bauern-Soldaten aber immer: Nur am Jahresanfang konnte mit Zustimmung der Götter einem Volk der Krieg erklärt werden. Alles andere wäre frevlerisch.

Im Jahre 154 brach im bereits unterworfenen Spanien ein grosser Aufstand aus, die Römer erlitten zunächst heftige Niederlagen. Um die Sache rasch zu beenden, musste man rechtzeitig in Spanien sein. Und so wurde ganz pragmatisch der Jahresanfang um 2 Monate vorverschoben, vom März auf den Januar. Nun konnte sowohl die Zustimmung der Götter eingeholt werden, als auch mit dem Aufmarsch zeitgerecht begonnen werden. Seither ist der Dezember eigentlich ein Oktober.

La langue a la parole !

Lateinunterricht heute

L'enseignement du latin est connu pour sa réflexion intensive sur la grammaire. On étudie les règles structurelles de la langue: les formes, les fonctions, les constructions, la cohésion textuelle. C'est un travail de fourmi, je le concède, mais qui mène à une compétence d'analyse linguistique que l'on peut appliquer à toutes les langues européennes.

Les ressources de la langue permettent aussi de styliser la communication: la phrase VENI VIDI VICI a dû son succès au fait que César y a emballé une douzaine de figures de rhétorique: même début, même fin - gradation du sens - laconisme expressif etc. Les textes latins présentent toujours un haut degré de stylisation, leur analyse aiguise nos sensibilités pour les feintes et les arabesques d'aujourd'hui. Quel était le meilleur slogan? le *Yes we can* d'Obama ou le *Make America great again* de Trump?

Notre langage de tous les jours aussi est rempli d'images que nous ne reconnaissons plus comme telles: des pieds de table (où courent-ils?) - la souris d'ordinateur (est-ce qu'elle mord?) - les stars de la TV (planètes ou étoiles fixes?). Ces métaphores reposent sur une démarche complexe: nous reportons la désignation d'un objet sur un autre qui est comparable. Ce faisant, nous chargeons ces nouvelles images de notre représentation mentale de l'objet d'origine. Nous faisons cela chaque jour et sans y penser. Quand nous lisons attentivement de la poésie latine, nous décodons ces métaphores. Et soudain la magie et la force des mots nous apparaissent.

Avec le latin, nous nous entretenons sur les langues et apprenons ainsi à les maîtriser.



Bild: www.dribbble.com

Welt der Wörter

fari, fatus sum: parler

Ce que les dieux ont décidé et énoncé se nomme le destin : **fatum**, en anglais **fate**. S'y opposer ne peut que se révéler **fatal**. Les **prophètes** proclament la volonté de dieu, les **professeurs** des hautes écoles se font les porte-paroles de la science. Sur internet, des bloggeurs **professionnels** cherchent à se rendre **fameux** en **fabulant** parfois. D'autres, plus **infâmes**, préfèrent la **diffamation** et les propos **infamants**, quelle **infamie** ! A force, on finira par devenir **infatué**. Mais revenons plutôt au commencement de notre vie, aux temps de la petite **enfance**, où nous étions encore dépourvus de parole.

Agenda

Les Etrusques

jusqu' au 18 février 2018

Cette exposition exceptionnelle présente la civilisation étrusque dans sa grande diversité. Elle est à voir au Museum zu Allerheiligen à Schaffhouse.

Beute – Frauen – Krieg

ab 2. Dezember 2017

Nachden „Troerinnen“ von Euripides Im Schauspielhaus Zürich

Festival Européen Latin Grec

du 22 au 24 mars 2018

L'édition 2018 du Festival Européen Latin Grec est consacrée à une lecture participative des Métamorphoses d'Ovide. D'autres manifestations sont prévues dans le monde.

www.philologia.ch – www.latein.ch

Responsable du contenu:

philipp.xandry@philologia.ch



SCHWEIZERISCHER ALTPHILOLOGENVERBAND
ASSOCIATION SUISSE DES PHILOLOGUES CLASSIQUES
ASSOCIAZIONE SVIZZERA DEI FILOLOGI CLASSICI

LATEIN-SCHWEIZ.CH | LATIN-SUISSE.CH | LATINO-SVIZZERA.CH